



Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Data di stampa: 28.07.2014

N. del materiale: 732050

Pagina 1 di 8

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

1.1. Identificatore del prodotto

ADDINOL System Cleaner 1-33

1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

Utilizzazione della sostanza/della miscela

Detergente.

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Indirizzo:	Am Haupttor	
Città:	D-06237 Leuna	
Telefono:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
E-Mail:	info@addinol.de	
Persona da contattare:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Dipartimento responsabile:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Numero telefonico di emergenza: +49 (0) 3461 845-201 - Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di ufficio.

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Fraasi R:

Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Classificazione-GHS

Categorie di pericolo:

Lesioni oculari gravi/irritazione oculare: Eye Irrit. 2

Sensibilizzazione respiratoria o cutanea: Skin Sens. 1

Pericoloso per l'ambiente acquatico: Aquatic Chronic 3

Indicazioni di pericolo:

Provoca grave irritazione oculare.

Può provocare una reazione allergica cutanea.

Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

2.2. Elementi dell'etichetta

Componenti pericolosi da segnalare in etichetta

Contiene: Reaction products of bis(2-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14 alkyl (branched).

Avvertenza: Attenzione

Pittogrammi: GHS07



Indicazioni di pericolo

H319	Provoca grave irritazione oculare.
H317	Può provocare una reazione allergica cutanea.
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.



Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Data di stampa: 28.07.2014

N. del materiale: 732050

Pagina 2 di 8

Consigli di prudenza

P102	Tenere fuori dalla portata dei bambini.
P261	Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.
P273	Non disperdere nell'ambiente.
P280	Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.
P302+P352	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua.
P305+P351+P338	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P333+P313	In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

Ulteriori suggerimenti

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

2.3. Altri pericoli

Contiene: < 0,45% 1-(2-Hydroxyethyl)-2-(heptadecenyl)-imidazoline. Può provocare una reazione allergica.

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

Non disperdere il prodotto nel suolo.

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

3.2. Miscele

Componenti pericolosi

N. CE	Nome chimico	Quantità
N. CAS	Classificazione	
N. indice	Classificazione-GHS	
N. REACH		
931-384-6	Reaction products of bis(2-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14 alkyl (branched)	< 6,00 %
	Xn - Nocivo, N - Pericoloso per l'ambiente R22-41-43-51-53	
	Flam. Liq. 3, Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 2; H226 H302 H318 H317 H411	
01-2119493620-38		
253-249-4	Bis(nonylphenyl)amine	< 3,00 %
36878-20-3	R53	
	Aquatic Chronic 4; H413	
01-2119488911-28		
248-248-0	1-(2-Hydroxyethyl)-2-(heptadecenyl)-imidazoline	< 0,45 %
27136-73-8	C - Corrosivo, N - Pericoloso per l'ambiente R34-43-50-53	
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1C, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H302 H314 H318 H317 H400 H410	
204-539-4	difenilamina	< 0,15 %
122-39-4	T - Tossico, N - Pericoloso per l'ambiente R23/24/25-33-50-53	
612-026-00-5	Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, STOT RE 2, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H331 H311 H301 H373 ** H400 H410	

Lettera della frasi R e H: vedi sezione 16.

Ulteriori dati

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.



Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Data di stampa: 28.07.2014

N. del materiale: 732050

Pagina 3 di 8

Concentrazione di PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

Informazioni generali

Autoprotezione del soccorritore. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

In seguito ad inalazione

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda. In caso di malesseri persistenti consultare un medico.

In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Cambiare indumenti contaminati. In caso d'irritazione cutanea consultare un dermatologo. Cambiare indumenti contaminati.

In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente per almeno 10 - 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Successivamente consultare l'oculista.

In seguito ad ingestione

Non provocare il vomito.

Sciacquare la bocca accuratamente con acqua. Consultare immediatamente un medico.

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei

Schiuma. Estintore a polvere. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂). Acqua schizzata.

Mezzi di estinzione non idonei

Pieno getto d'acqua.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂). Ossidi fosforici. Ossidi di zolfo. Ossidi di azoto (NO_x). Fuliggine.

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

Ulteriori dati

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente. Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione. In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi. Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata. Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto. Allontanare le sorgenti d' ignizione. In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol si deve indossare la maschera d'ossigeno. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

6.2. Precauzioni ambientali

Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere. Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fognare informare le autorità competenti. Impedire la diffusione



Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Data di stampa: 28.07.2014

N. del materiale: 732050

Pagina 4 di 8

(p.es. con barriere galleggianti).

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale).
Trattare il materiale rimosso come descritto nel paragrafo "smaltimento". Pulire bene gli oggetti sporchi e il pavimento, rispettando le normative in materia ambientale.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Indicazioni per la sicurezza d'impiego

Lavorare in zone ben ventilate oppure con una mascherina per la respirazione. Evitare la formazione di nebbia d'olio. Se maneggiato a contenitore aperto si devono utilizzare dispositivi per l'aspirazione locale. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Tenere l'imballaggio secco e ben chiuso, per evitare contaminazione e assorbimento di umidità.

Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
Tenere lontana/e/o/i da: Agenti ossidanti.

Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Temperatura raccomandata per lo stoccaggio: 10 - 30°C
Proteggere da: calore. Irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole. gelo.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1. Parametri di controllo

Valori limite per l'esposizione (VME/VLE)

N. CAS	Sostanza	ppm	mg/m ³	f/ml	Categoria	Provenienza
122-39-4	Diphénylamine	-	10 e		VME 8 h	

Ulteriori suggerimenti Parametri di controllo

fonte:

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m³

STEL: 10 mg/m³

8.2. Controlli dell'esposizione



Controlli tecnici idonei

Prevedere ventilazione sufficiente e aspirazione locale in punti critici.

Misure generali di protezione ed igiene

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. Lavare gli indumenti contaminati prima del reimpiego. Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro.



Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Data di stampa: 28.07.2014

N. del materiale: 732050

Pagina 5 di 8

Protezioni per occhi/volto

Occhiali di protezione ermetici. norme DIN/EN: DIN EN 166

Protezione delle mani

Si devono indossare guanti di protezione collaudati: norme DIN/EN: DIN EN 374

Periodo di permanenza con contatto permanente: 480 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.7 mm.

Periodo di permanenza con contatto periodico (spruzzi): 30 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.4 mm

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.

Protezione della pelle

Usare indumenti protettivi adatti. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

Protezione respiratoria

Se l'aspirazione o ventilazione tecnica non è possibile, si deve far uso di respiratori.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico:	liquido/a
Colore:	giallo/a
Odore:	di: olio minerale.

Metodo di determinazione

Cambiamenti in stato fisico

Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	Dati non disponibili
Punto di infiammabilità:	180 °C DIN EN ISO 2592
Temperatura di accensione:	Dati non disponibili
Densità (a 15 °C):	0,895 g/cm ³ DIN 51757
Idrosolubilità:	insolubile
Viscosità / cinematica: (a 40 °C)	43 mm ² /s DIN 51562

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.4. Condizioni da evitare

Vedi punto 7 Non sono necessarie ulteriori misure.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5. Materiali incompatibili

Agenti ossidanti, forti.

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂). Ossidi fosforici. Ossidi di zolfo. Ossidi di azoto (NO_x). Fuliggine.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici



Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Data di stampa: 28.07.2014

N. del materiale: 732050

Pagina 6 di 8

Tossicità acuta

Dati non disponibili

Miscela non sottoposta a test.

N. CAS	Nome chimico				
	Via di esposizione	Metodo	Dosi	Specie	Fonte
	Reaction products of bis(2-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14 alkyl (branched)				
	per via orale	ATE	500 mg/kg		
27136-73-8	1-(2-Hydroxyethyl)-2-(heptadecenyl)-imidazoline				
	per via orale	ATE	500 mg/kg		
122-39-4	difenilamina				
	per via orale	ATE	100 mg/kg		
	dermico	ATE	300 mg/kg		
	per inalazione vapore	ATE	3 mg/l		
	per inalazione aerosol	ATE	0,5 mg/l		

Irritazione e corrosività

Effetto irritante agli occhi: irritante.

Irritazione della pelle: Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

Effetti sensibilizzanti

Contiene: < 0,45% 1-(2-Hydroxyethyl)-2-(heptadecenyl)-imidazoline. Può provocare una reazione allergica.

Effetti gravi dopo esposizione ripetuta o prolungata

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione

Dati non disponibili

Effetti specifici nell'esame con animali

Dati non disponibili

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1. Tossicità

Dati non disponibili

Miscela non sottoposta a test.

12.2. Persistenza e degradabilità

Il prodotto è parzialmente biodegradabile. Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

12.3. Potenziale di bioaccumulo

Dati non disponibili

12.4. Mobilità nel suolo

Il prodotto, in quanto poco solubile in acqua, viene separato nei depuratori biologici maggiormente in maniera meccanica.

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

I componenti di questa preparazione non corrispondono ai criteri per una classificazione come PBT o vPvB.



Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Data di stampa: 28.07.2014

N. del materiale: 732050

Pagina 7 di 8

12.6. Altri effetti avversi

Dati non disponibili

Ulteriori dati

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Informazioni sull'eliminazione

Must not be disposed of with domestic refuse. Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

Codice di rifiuto del prodotto

130110 Oli esausti e residui di combustibili liquidi (tranne gli oli commestibili e gli oli esausti di cui ai capitoli 05, 12 o 19); Scarti di oli per circuiti idraulici; Oli minerali per circuiti idraulici, non clorurati
I rifiuti speciali

Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

Imballaggi contaminati devono essere completamente svuotati e possono essere riutilizzati dopo una pulizia adeguata. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali. Imballaggi che non possono essere puliti devono essere smaltiti.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

Trasporto stradale (ADR/RID)

14.1. Numero ONU: -

Trasporto fluviale (ADN)

14.1. Numero ONU: -

Trasporto per nave (IMDG)

14.1. Numero ONU: -

Trasporto aereo (ICAO)

14.1. Numero ONU: -

14.5. Pericoli per l'ambiente

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

Trasporti/Dati ulteriori

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Regolamentazione nazionale

15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

SEZIONE 16: Altre informazioni

Testo completo delle frasi R citate nelle sezioni 2 e 3

22	Nocivo per ingestione.
23/24/25	Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
33	Pericolo di effetti cumulativi.
34	Provoca ustioni.
41	Rischio di gravi lesioni oculari.



Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Data di stampa: 28.07.2014

N. del materiale: 732050

Pagina 8 di 8

- | | |
|-------|--|
| 43 | Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle. |
| 50 | Altamente tossico per gli organismi acquatici. |
| 51 | Tossico per gli organismi acquatici. |
| 52/53 | Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. |
| 53 | Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. |

Testo completo delle frasi H citate nelle sezioni 2 e 3

- | | |
|------|---|
| H226 | Liquido e vapori infiammabili. |
| H301 | Tossico se ingerito. |
| H302 | Nocivo se ingerito. |
| H311 | Tossico per contatto con la pelle. |
| H314 | Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. |
| H317 | Può provocare una reazione allergica cutanea. |
| H318 | Provoca gravi lesioni oculari. |
| H319 | Provoca grave irritazione oculare. |
| H331 | Tossico se inalato. |
| H373 | Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta. |
| H400 | Molto tossico per gli organismi acquatici. |
| H410 | Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. |
| H411 | Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. |
| H412 | Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. |
| H413 | Può essere nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. |

Ulteriori informazioni

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)